

## Smlouva o partnerství s finančním příspěvkem

uzavřená podle § 1746 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

### I.

#### Smluvní strany

##### Statutární město Teplice

se sídlem Nám. Svobody 2/2, 415 95 Teplice

zastoupené Bc. Jiřím Štáblem, primátorem

IČ: 00266621, DIČ: CZ 00266621

bankovní spojení: 226501/0100 (Komerční banka)

(dále jen „příjemce“)

Kontaktní osoba: Ing. Michaela Štojdlová, projektový manažer odboru finančního, magistrát města Teplice, [redacted]

a

##### Salesiánské středisko Štěpána Trochty – dům dětí a mládeže

se sídlem Rovná 277, 415 01 Teplice

zastoupený [redacted]

Právnícká osoba vykonávající činnost škol a školských zařízení, RED-IZO: 610400894

IČ: 65607368, na projektu není plátcem DPH

bankovní spojení: 2601143938/2010

(dále jen „partner 3“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o partnerství a vzájemné spolupráci (dále jen „smlouva“):

### II.

#### Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je úprava postavení příjemce a jeho partnera, jejich úlohy a odpovědnosti, jakož i úprava jejich vzájemných práv a povinností při naplňování účelu této smlouvy.
2. Účelem této smlouvy je zajištění realizace projektu „**Podpora integrace držitelů dočasné ochrany v roce 2023 – Teplice**“ podpořeného finančními prostředky ze státního rozpočtu na základě usnesení vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu (dále jen „projekt“).

**Datum zahájení realizace projektu: 01. 01. 2023**

**Datum ukončení realizace projektu nejpozději do: 31. 12. 2023**



Poskytovatelem prostředků na realizaci projektu je státní rozpočet z kapitoly ministerstva vnitra (dále jen „poskytovatel“)

3. Vztahy mezi příjemcem a jeho partnerem se řídí **principy partnerství**, které jsou vymezeny touto smlouvou, v Zásadách pro poskytování dotací ze státního rozpočtu na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023 (dále Zásady programu - přístupné na webu <https://www.mvcr.cz/clanek/narodni-dotacni-titul-cizinci.aspx?q=Y2hudW09Nw%3d%3d> a v Rozhodnutí o dotaci, které je přílohou č. 2 této smlouvy.

### III.

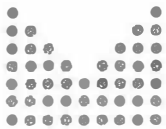
#### Práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany se dohodly, že se budou spolupodílet na realizaci projektu uvedeného v čl. II odst. 2 této smlouvy tak, že:
  - a) Příjemce bude provádět zejména tyto činnosti:
    - řízení projektu,
    - kontrola plnění projektu věcného, časového i finančního včetně účetních dokladů s ohledem na projekt
    - vedení a administrace pracovních skupin, průběžné informování partnerů,
    - průběžné vyhodnocování projektových činností, zpracování a podání změn projektu poskytovateli a jeho změn a doplnění,
    - zpracování a odeslání Vyhodnocení projektu (finanční i věcné) za celý projekt na základě podkladů partnerů
    - kontrola publicity projektů partnerů, zajištění celkové publicity projektu
    - schvalování a proplácení způsobilých výdajů partnera,
    - vypořádání dotace se státním rozpočtem.
  - b) Partner bude provádět zejména tyto činnosti:
    - Činnosti, ke kterým se zavázal v projektu,
    - připomínkování Vyhodnocení projektu,
    - zprostředkování kontaktu s cílovou skupinou (zajištění přenosu informací mezi cílovou skupinou a příjemcem, definování potřeb cílové skupiny),
    - spolupráce na návrhu změn a doplnění projektu,
    - vyúčtování vynaložených prostředků,
    - zpracování zpráv o své činnosti v dohodnutých termínech.
    - **Publicita:**  
realizovat v rámci svých dílčích projektů povinnou publicitu, zajistit fotodokumentaci ze svých činností na projektu. Propagační a informační materiály projektu před zveřejněním podléhají schválení OAMP MV ČR. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci

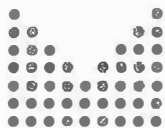


*projektu žadatele zaměřeného na integraci cizinců spolufinancovaného Ministerstvem vnitra ČR, a bude připojeno logo MV. Při veřejné prezentaci projektu musí být zmíněno financování ze strany Ministerstva vnitra ČR. V případě veřejných produkcí musí být jasně a viditelně umístěno i logo Ministerstva vnitra ČR.*

2. Příjemce a partner se zavazují nést plnou odpovědnost za realizaci činností, které mají vykonávat dle této smlouvy tak, aby byl splněn účel smlouvy nejpozději do data ukončení realizace projektu.
3. Příjemce a partner jsou povinni jednat způsobem, který neohrožuje realizaci projektu a zájmy ostatních smluvních stran.
4. Partner má právo na veškeré informace týkající se projektu, zejména jeho finančního řízení, dosažených výsledků projektu a souvisejících informací či dokumentace.
5. **Pracovní skupina:** Příjemce i partneři se vzájemně zavazují pravidelně v průběhu realizace projektu, ke kterému se váže tato smlouva, komunikovat s všemi partnery tohoto projektu a informovat je o postupu projektu a o svých službách pro cílovou skupinu, za účelem propojování jejich poskytovatelů. Za tímto účelem ustanoví příjemce pracovní skupinu, složenou minimálně z jednoho statutárního nebo statutárním zástupcem pověřeného zástupce za každého partnera. Pracovní skupina se bude scházet obligátně 1x za 2 měsíce v sídle příjemce, který ji bude svolávat. Účast na pracovní skupině je závazná. Z pracovních skupin budou příjemcem pořizovány zápisy, partneři budou připomínkovat zápisy do 3 pracovních dnů. Vypořádání připomínek a rozeslání finálního zápisu bude příjemcem do 5 pracovních dnů. Ve sporných bodech rozhoduje příjemce.
6. Při plnění předmětu smlouvy se partner zavazuje:
  - a) Provádět činnosti, které realizují v rámci svého partnerského projektu, v souladu s harmonogramem jednotlivých aktivit tohoto projektu. Popis projektu je obsažen v **Žádosti o podporu, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy;**
  - b) naplňovat během realizace projektu ukazatele vztahující se k činnostem, které realizuje v rámci projektu a které jsou uvedené v příloze č. 1 této smlouvy;
  - c) předkládat do 15 dnů po ukončení věcných činností projektu (případně podle dohody s příjemcem) autorizované doklady pro **Vyhodnocení projektu** (finanční i věcné) v podobě podle požadavku příjemce (v kopiích podepsaných statutárním zástupcem partnera v listinné či digitální podobě);
  - d) řádně účtovat o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech. Vést účetnictví v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a vést v účetnictví své aktivity s jednoznačnou vazbou na projekt;
  - e) předat poskytovateli pro jeho kontrolu prostřednictvím příjemce účetní záznamy a další doklady prokazující náklady vztahující se k činnostem, které realizují partneři v rámci projektu, a to a v dostatečném předstihu před skončením lhůty stanovené poskytovatelem příjemci;



- f) postupovat při **zadávání veřejných zakázek** v souladu se Zásadami programu a Rozhodnutím o dotaci či dle zákona o zadávání veřejných zakázkách (zákon č. 137/2006 Sb.);
  - g) při realizaci činností dle této smlouvy realizovat **publicitu projektu** v souladu s ustanoveními **Zásad programu a Rozhodnutím o dotaci**
  - h) vytvořit podmínky k provedení kontroly vztahující se k činnostem, které realizuje v rámci projektu, poskytnout oprávněným osobám veškeré doklady vážící se k těmto činnostem, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve **Vyhodnocení projektu** (finančním i věcném) se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou poskytovatel dotace/finanční podpory (tj. odpovědný orgán), územní finanční orgány, Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, případně další orgány oprávněné k výkonu kontroly;
  - i) na žádost odpovědného orgánu nebo Ministerstva financí písemně poskytnout prostřednictvím příjemce jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu (zejména má v této souvislosti povinnost poskytnout veškeré informace o výsledcích kontrol a auditů, včetně kontrolních protokolů z kontrol provedených v souvislosti s projektem), a to ve lhůtě stanovené poskytovatelem;
  - j) informovat poskytovatele prostřednictvím příjemce o veškerých skutečnostech, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu. Zejména má v této souvislosti povinnost informovat o jakýchkoli kontrolách a auditech provedených v souvislosti s projektem, dále o změnách, které u něho/u nich nastaly ve vztahu k projektu nebo změnách souvisejících s činnostmi, které realizuje/í dle této smlouvy;
  - k) řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR a s ustanoveními **Zásad programu a Rozhodnutím o dotaci**;
7. Partner není oprávněn žádnou z činností, kterou provádí dle této smlouvy a která je financována prostřednictvím příjemce či z jeho rozpočtu, financovat z jiných finančních nástrojů Evropské unie či z jiných veřejných prostředků.
8. Partner je dále povinen informovat příjemce nejpozději s podáním podkladů k Vyhodnocení projektu o svých příjmech v projektu, které získal z činností, které realizuje v rámci projektu. O tyto příjmy bude snížena úhrada uskutečněných výdajů.
9. Partner je povinen po dobu realizace projektu zacházet s prostředky poskytnutými z dotace s péčí řádného hospodáře.
10. O záměru uskutečnit změny projektu se budou partneři a příjemce na projektu dle této smlouvy informovat dopředu před jejím provedením.
11. Příjemce se zavazuje předat na vyžádání partnerovi kopii Vyhodnocení projektu, odsouhlaseného poskytovatelem.



#### IV. Financování projektu

1. Uznatelné výdaje projektu dle článku II. odst. 2 smlouvy jsou financovány z prostředků ze státního rozpočtu z kapitoly ministerstva vnitra na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023, tyto prostředky byly poskytnuty na základě Rozhodnutí o dotaci č. 52/2023/ICOBCE **ve výši 3 171 111 Kč a** z prostředků Statutárního města Teplice dle rozhodnutí rady města, usnesení č.5/23 ze dne 20. 1. 2023 **ve výši min. 166 901 Kč** (spolufinancování uznatelných výdajů v min. výši 5%).
2. Náklady na činnosti, jimiž se příjemce a partneři podílejí na projektu, jsou podrobně rozepsány v projektu, který je přílohou č. 1 této smlouvy. Celkový finanční podíl partnera na projektu činí:

Partner 3:

- 735 000 Kč (slovy sedm set třicet pět tisíc Kč)

Z toho účast SR činí 698 250 Kč, účast příjemce (Statutární město Teplice) činí 36 750 Kč

3. Partner je povinen zajistit úhradu výdajů projektu vztahujících se k činnostem, které realizuje v rámci projektu a které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje) tak, aby byl dodržen účel poskytnutí dotace na daný projekt.
4. Prostředky získané na realizaci činností dle článku II. odst. 2 smlouvy je partner oprávněn použít pouze na úhradu nejnutnějších výdajů a současně takových výdajů, které jsou považovány za způsobilé výdaje a které partnerovi vznikly mezi dnem zahájení realizace projektu a dnem ukončení realizace projektu uvedenými v článku II. odst. 2 smlouvy. Partner je oprávněn prostředky na realizaci činností použít pouze na úhradu způsobilých výdajů uvedených v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 1 této smlouvy, nebo vzniklé na základě poskytovatelem odsouhlasené změny projektu. Způsobilé výdaje jsou rámcově stanoveny v Zásadách programu a dále v Rozhodnutí o dotaci.
5. Náklady vynaložené při realizaci projektu budou hrazeny partnerovi a partner je vyúčtuje příjemci *takto*:

5.1. Příjemce převede partnerovi příslušnou část dotace (včetně podílu příjemce) jako ex ante dotaci nejpozději do 30 dnů od připsání dotace od poskytovatele na účet příjemce.

Partner je povinen zajistit oddělené vedení dotace a jejího čerpání ve svém účetnictví tak, aby bylo možné jednoznačně prokázat a přezkoumat použití dotace k účelu uvedenému v žádosti.

5.2. Změna projektu:



Žádost o změnu účelu či rozpočtu dotace musí být příjemcem podána na OAMP nejpozději do 1. listopadu 2023. Z tohoto důvodu žádost o změnu partner projedná s příjemcem a předloží příjemci nejpozději **do 15.10.2023**.

#### 5.3 Vyhodnocení realizovaných projektů:

Partneři provedou **vyhodnocení projektů** (závěrečná zpráva) a předloží je příjemci nejpozději **do 30 dnů od ukončení realizace jeho dílčího projektu, max však 10. 01. 2024**. Vyhodnocení (závěrečná zpráva) má část finanční – vyúčtování (dle vzoru příjemce) a část věcnou -obsahovou (dle vzoru ministerstva vnitra).

Vyúčtování bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako ve schváleném projektu (vedle každé jednotlivé schválené položky musí být uvedeno její reálné čerpání a případný rozdíl) a dále přehled z účetního programu příjemce dotace ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem.

#### 5.4 Zúčtování a vrácení dotace:

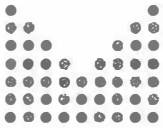
Případné nedočerpané prostředky dotace jsou předmětem finančního vypořádání mezi příjemcem a partnerem. Partner odešle vratku příjemci ve lhůtě **do 30 dnů od ukončení realizace jeho dílčího projektu, max však 10. 01. 2024** na účet, z kterého byla dotace poskytnuta včetně písemného avíza o převodu, odeslaného nejpozději v den platby (na e-mailovou adresu [posta@teplice.cz](mailto:posta@teplice.cz)).

Příjemce prověří obdržené podklady vyhodnocení projektu dotací, prověří výši vrátek a zajistí případné opravy.

6. Partner není oprávněn po příjemci požadovat úhradu výdajů, které byly poskytovatelem shledány jako nezpůsobilé. Pokud byly již příjemcem tyto výdaje partnerovi uhrazeny v rámci vzájemného vyúčtování po ukončení dílčí realizace projektu, vrátí je partner po vyčíslení poskytovatelem na účet příjemce. Splatnost byla stanovena na 30 dnů od doručení opraveného vyúčtování partnerovi.
7. Partnerovi jsou hrazeny způsobilé výdaje, povaha právních vztahů mezi příjemcem a partnerem však není založena na poskytování služeb, tedy na dodavatelském vztahu. Označení plateb mezi příjemcem a partnerem podle účetních předpisů není ve vztahu k tomuto odstavci rozhodující. V platbách však nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH v případě plátců DPH s nárokem na odpočet.
8. Partner je povinen nejpozději před ukončením realizace projektu od svého celkového podílu v bodě 2 tohoto článku odečíst příjmy projektu v souladu s požadavky této smlouvy, které partner získal v průběhu realizace projektu.
9. Náležitosti, splatnost a označení faktur a jiných plateb partnera a případně účetních dokladů se řídí požadavky této smlouvy a jejich příloh.

## V.

### Odpovědnost za škodu



1. Právní a finanční odpovědnost za správné a zákonné použití dotace partnerem vůči poskytovateli nese příjemce.
2. Každý partner odpovídá příjemci i ostatním partnerům na projektu dle této smlouvy, případně i třetím osobám za škodu, která vznikne porušením jeho povinností vyplývajících z této smlouvy, jakož i z obecných ustanovení právních předpisů.

## VI.

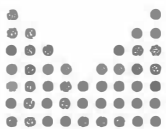
### Další práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany jsou povinny zdržet se jakékoliv činnosti, jež by mohla znemožnit nebo ztížit dosažení účelu této smlouvy.
2. Smluvní strany jsou povinny vzájemně se informovat o skutečnostech rozhodných pro plnění této smlouvy.
3. Smluvní strany jsou povinny jednat při realizaci projektu eticky, korektně, transparentně a v souladu s dobrými mravy.
4. Pokud tato smlouva používá pojem partner, míní se jím rovněž i všichni zapojení partneři do realizace projektu dle této smlouvy, není-li stanoveno jinak.

## VII.

### Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do doby dosažení účelu dle článku II. smlouvy, nejméně však do doby schválení Vyhodnocení projektu poskytovatelem, případně vypořádání nároků mezi smluvními stranami.
2. Pokud partner závažným způsobem nebo opětovně poruší některou z povinností vyplývajících pro něj z této smlouvy, z rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo z platných právních předpisů, je příjemce oprávněn písemně odstoupit od této smlouvy a vyloučit tak partnera z další účasti na realizaci projektu. Není tím však vyloučen nárok příjemce, případně třetích stran (zejména ostatní partneři na projektu dle přílohy č.1), na náhradu škody.
3. Partner může ukončit spolupráci s příjemcem na základě písemné dohody. Takovým ukončením spolupráce však nesmí být ohroženo plnění účelu smlouvy a nesmí tím vzniknout újma příjemci ani ostatním subjektům (zejména ostatním partnerům na projektu dle přílohy č.1).
4. Partner může ukončit spolupráci s příjemcem také jednostranným vypovězením smlouvy ze závažných důvodů, spočívajících v závažném nebo opětovném porušení některé



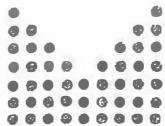
z povinností vyplývající pro příjemce z této smlouvy, z rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo z platných právních předpisů.

## VIII.

### Ostatní ustanovení

1. Jakékoliv změny této smlouvy lze provádět pouze na základě dohody smluvních stran formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti zveřejněním v registru smluv, jež zajišťuje příjemce.
3. Vztahy smluvních stran blíže neupravené se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem a dalšími obecně závaznými právními předpisy České republiky.
4. Tato smlouva je vyhotovena v dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
5. Partner je povinen řídit se při realizaci projektu ustanoveními příloh uvedených v článku VIII odst. 7 této smlouvy, nestanoví-li tato smlouva jinak.
6. Partner je povinen řídit se při realizaci projektu ustanoveními části dokumentů, na které tato smlouva odkazuje, resp. všech dokumentů, na něž rozhodnutí odkazuje jako na celek, nestanoví-li smlouva jinak.
7. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:  
  
Příloha č. 1 – Projekt - žádost o podporu  
Příloha č. 2 – Rozhodnutí o dotaci
8. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek.



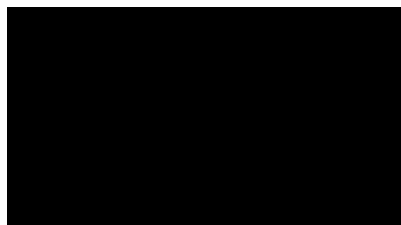


V Teplicích, dne 17.5.2023



příjemce

V Teplicích, dne 20.4.2023



partner

**ŽÁDOST O DOTACI ZE STÁTNIHO ROZPOČTU NA  
PROJEKTY OBCÍ NA PODPORU INTEGRACE DRŽITELŮ  
DOČASNÉ OCHRANY NA LOKÁLNÍ ÚROVNI V ROCE 2023**

**DÍLČÍ PROJEKT (PODPROJEKT) č. 3..**

*(Vyplní vždy konkrétní subjekt ucházející se o dotaci)*

**PŘEDKLADATEL DÍLČÍHO PROJEKTU č. ...**

Adresa: Salesiánské středisko Štěpána Trochty – dům dětí a mládeže  
Rovná 277, 415 01 Teplice

**Statutární zástupce**

Jméno a příjmení: Vendulka Drobná, DiS.

Funkce: ředitelka

Email: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

**Osoba zodpovědná za realizaci dílčího projektu**

Jméno a příjmení: Vendulka Drobná, DiS.

Funkce: ředitelka

Email: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

Podpis statutárního zástupce: .....

## POPIS DÍLČÍHO PROJEKTU č. 3.

(Vyplní vždy konkrétní subjekt ucházející se o dotaci)

### A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU

1. Stručný popis situace a důvody potřebnosti projektu, popis cílů (např. problémy ve vztazích mezi držiteli dočasné ochrany a majoritou na lokální úrovni, nedostatečná informovanost, absence služeb).

Cílem projektu je lepší integrace dospělých i dětí pomocí výuky základů českého jazyka a konverzačního klubu, přípravou společných volnočasových aktivit pro děti z majority i cizince, podpora tlumočnicků a koordinátora projektu.

2. Předpokládaná cílová skupina a její počty (např. počty dospělých cizinců, členů majoritní společnosti se zájmem o téma).

Dospělí cizinci: držitele dočasné ochrany, cizinci

Děti cizinci: držitele dočasné ochrany, cizinci

Hostitelská společnost: klienti a zaměstnanci střediska, veřejnost

3. Popis aktivit projektu: (mezi aktivity lze do projektu zahrnout např. sociální a právní poradenství, jazykové kurzy pro dospělé cizince, služby pro cizince, kurzy sociokulturní orientace, poznávací výlety, příměstské tábory s výukou ČJ, činnost mateřských či rodičovských center, aktivity podporující bezproblémové soužití držitelů dočasné ochrany a místních občanů, poradenství a odborné semináře apod.).

Přímá práce s klienty: jazykové kurzy češtiny pro dospělé cizince.

Konverzační klub: prostor pro setkávání a konverzace v českém jazyce.

Mimoškolní aktivity pro děti: příměstské tábory s výukou jazyka, společné akce: hry, výlety s dětmi z hostitelské společnosti.

Aktivity podporující bezproblémové soužití držitelů dočasné ochrany a místních občanů: poznávání tradic, ochutnávka jídla, poslech i provozování hudby, tanec, sport. Tlumočení a překlady materiálů, koordinace projektu.

### B: ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU

(je možno libovolně přidávat řádky na různé aktivity)

Aktivity	Měsíc											
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
Jazykové kurzy pro dospělé	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X
Konverzační klub		X	X	X	X	X			X	X	X	X
Mimoškolní aktivity dětí s výukou jazyka							X	X				
Práce tlumočnicků, překlady	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Práce koordinátora	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

**C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:**

Koordinátor projektu

Tlumočníci, překladatelé

Lektoři jazykového kurzu pro dospělé a konverzačního klubu

Pedagogové mimoškolních aktivit pro děti

**D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: (požadovaná částka)**

**735 000 Kč**

**E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU (u personálních nákladů je vždy nutné specifikovat úvazek nebo jednotkovou cenu):**

Jazykové kurzy pro dospělé:

**Náklady na kurzy celkem: 290 600 Kč**

z toho

Časová dotace 200 x 2 hodiny, tj. 400 hodin

Nájemné, energie 350 Kč/hodina, tj. 140 000 Kč

Lektor faktura 340 Kč/hodina, tj. 136 000 Kč

Materiál do kurzů (opakovaně využitelné pomůcky, tisk apod.): 14 600 Kč

Konverzační klub:

**Náklady celkem: 80 000 Kč**

z toho

Časová dotace. 200 hodin

Lektor faktura 400 Kč/hodina

Mimoškolní aktivity pro děti:

**Náklady na 5 příměstský táborů celkem: 176 000 Kč**

z toho

Časová dotace 1 tábora: 40 hodin v pěti dnech

Počet pedagogů na 1 tábor: 2

HPP nebo DPP: 1 pedagog/hodina: 290 Kč

Mzdové náklady na 1 tábor: 23 200 Kč

Ostatní náklady 1 tábor (materiál, nájem, vstupné, jídlo apod.): 12 000 Kč

Tlumočníci:

**Náklady tlumočníci, překladatelé celkem: 153 600 Kč**

z toho

Časová dotace: 80 hodin/ měsíc

Počet měsíců: 12

HPP nebo DPP tlumočnick/hodina: 160 Kč

Koordinátor projektu:

**Náklady koordinátor celkem: 34 800 Kč**

z toho

Časová dotace: 10 hodin/ měsíc

Počet měsíců: 12

HPP nebo DPP koordinátor: 290 Kč/hodina

## Doložka z konverze dokumentu do listinné podoby – z moci úřední

Dokument žádost o dotaci\_projekt.pdf vznikl převedením elektronického dokumentu do listinného dokumentu pod pořadovým číslem 155000520-46630-230209091604. Vzniklý dokument obsahem odpovídá vstupnímu dokumentu. Počet stran dokumentu: 3

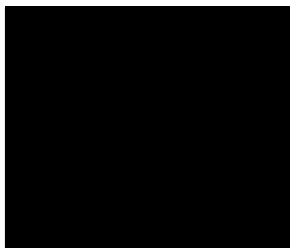
Konverzi provedl subjekt: Statutární město Teplice, IČ: 00266621

Pracoviště: Statutární město Teplice

Datum vyhotovení: 09.02.2023

Jméno, příjmení a podpis úředníka: [REDACTED]

Otisk úředního razítka:



155000520-46630-230209091604

---

### Poznámka:

Konverzí dokumentu se nepotvrzuje správnost a pravdivost údajů obsažených v dokumentu a jejich soulad s právními předpisy. Kontrolu doložky lze provést v centrální evidenci doložek na adrese <https://www.czechpoint.cz/overovacidoložky>.

# MINISTERSTVO VNITRA ČR

Nad Štolou 3, 170 00 Praha 7

Č.j.: MV-197682-120/OAM-2022

Vydává podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech  
a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla)

## Rozhodnutí o poskytnutí neinvestiční dotace ze státního rozpočtu ČR na rok 2023 č. 52/2023/ICOBCE

Příjemce dotace:	<u>Statutární město Teplice</u>		
IČO:	00266621		
Ulice:	náměstí Svobody 2/2		
Město:	Teplice	PSČ:	415 95
Bankovní spojení:	Číslo účtu příjemce: 94-28122501/0710 Číslo účtu kraje: 94-8423411/0710		
Název programu:	<b>Systémem výzev na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023</b>		
Účelové určení dotace:	<p>Cílem projektu je podpora integrace držitelů dočasné ochrany a posílení jejich soběstačnosti, orientace ve společnosti, v jejich kulturních i právních realitách. Důraz bude kladen na zranitelné skupiny osob a předcházení jejich sociálnímu vyloučení či jiným negativním jevům (v současné době nejsou dle informací Městské policie Teplice evidovány problémy s nebo ve vztahu k DDO), a to přímou asistencí klientům, terénní prací a spoluprací s dalšími aktéry v regionu. Projektové aktivity budou směřovat k dosažení bezproblémového společného soužití osob s dočasnou ochranou a majoritní společností. Kontakty s majoritní společností budou rovněž sloužit k prevenci vlivu kriminálních skupin na tyto osoby.</p> <p>Dotace je poskytována v souladu s usnesením vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.</p>		
Název projektu:	<b>Podpora integrace držitelů dočasné ochrany v roce 2023 - Teplice</b>		
Poskytnutá částka:	<b>3 171 111 Kč</b>		
Lhůta pro realizaci:	1.1.2023 - 31.12.2023		
<b>Podmínky pro přidělení a použití dotace</b>			
<b>Podmínky uvedené v bodech č. 3,4,5,6,9,10 se považují za závažné a jejich porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.</b>			
<b>Podmínka uvedená v bodě č. 8 se považuje za méně závažnou a její porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. a) zákona č. 218/2000 Sb, a to na základě ustanovení ve výši 5 % z celkové částky dotace, přičemž však odvod za porušení rozpočtové kázně nemůže být vyšší než částka dotace vyplacená ke dni porušení rozpočtové kázně.</b>			

1. Rozhodnutí je vydáno podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.
2. Dotace bude poskytnuta jednorázovým převodem z účtu poskytovatele dle § 19 odst. 2 zákona č. 218/2000 Sb. na bankovní účet 94-8423411/0710 (Ústecký kraj), který ji následně převede na účet 94-28122501/0710 (Statutární město Teplice). <b>Účelový znak</b> pro sledování poskytnuté dotace je <b>14007 - Účelové neinvestiční dotace obcím na integraci cizinců</b> .
3. Příjemce zpracuje a nejpozději do 31. ledna 2024 předá odboru azylové a migrační politiky MV <b>závěrečnou zprávu</b> o realizaci projektu shrnující poznatky z projektu (viz. Příloha 5 – formulář), přílohu č. 7 k vyhlášce č. 367/2015 Sb. a závěrečné vyúčtování. K tomuto vyúčtování bude přiložena i <b>finanční zpráva</b> , která bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako ve schváleném přiloženém projektu (vedle každé jednotlivé schválené položky musí být uvedeno její reálné čerpání a případný rozdíl) a dále <b>přehled z účetního programu</b> příjemce dotace ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem. Všechny výstupy z projektu musí být v případě potřeby k dispozici MV ČR pro případné další šíření a využití.
4. Příjemce dotace je povinen čerpat finanční prostředky v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu a popisem projektu, které jsou v příloze tohoto Rozhodnutí, s výjimkou položek kde není uveden přesně úvazek nebo hodinová mzda – v těchto případech nesmí maximální možné odměny za práci překročit částku 400 Kč za hodinu u všech mzdových položek.
5. Při čerpání prostředků dotace je příjemce povinen respektovat strukturu, charakter a cíle projektu a používat dotaci hospodárně, účelně a efektivně. Případné prostředky získané od klientů musí být využity na financování projektu.
6. Finanční prostředky je možno použít v termínu nejpozději do 31. prosince 2023. Prostředky jsou přísně zúčtovatelné. Prostředky, které nebudou v termínu spotřebovány, jsou předmětem odvodu do státního rozpočtu.
7. Změna rozpisu jednotlivých položek dotace, poskytnutých na realizaci projektu, bude povolována na základě písemné žádosti příjemce <b>pouze výjimečně a v odůvodněných případech</b> . Příjemce dotace musí o změnu požádat nejpozději <b>do 1. listopadu 2023</b> . V žádosti musí být vždy uvedeno číslo jednací a číslo Rozhodnutí, název projektu, původní a nový položkový rozpočet dotace, odůvodnění každé jednotlivé požadované změny, nově upravený projekt a rozpočet (vše podepsané statutárním zástupcem) a případné přílohy. Povolení změny bude potvrzeno vydáním nového Rozhodnutí. Celková poskytnutá dotace za kalendářní rok bude vyúčtována příjemcem podle posledního vydaného Rozhodnutí.
8. <b>O realizaci projektu musí být uvedena informace na internetových stránkách žadatele. Propagační a informační materiály projektu před zveřejněním podléhají schválení OAMP MV ČR. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu na integraci držitelů dočasné ochrany spolufinancovaného Ministerstvem vnitra ČR, a bude připojeno logo MV. Při veřejné prezentaci projektu musí být zmíněno financování ze strany Ministerstva vnitra ČR. V případě veřejných produkcí musí být jasně a viditelně umístěno i logo Ministerstva vnitra ČR. Po schválení OAMP MV ČR může být od těchto povinností upuštěno (například z technických nebo jinak významných důvodů).</b>
<b>Vyúčtování dotace a kontrolní činnost</b>
9. Příjemce dotace vypořádá přijatou dotaci podle vyhlášky ministerstva financí č. 367/2015 Sb., kterou se stanoví zásady a lhůty finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem.

<p>10. Nevyčerpané peněžní prostředky, které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, <b>mohou být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy k 31. prosinci 2023</b>, na následující bankovní účet ministerstva vnitra: <b>3605881/0710</b>. Účet je veden u ČNB a jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí. Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným avízem zasláným na odbor azylové a migrační politiky. Pokud příjemce dotace zjistí v průběhu roku skutečnosti o nedočerpání prostředků dotace do konce kalendářního roku, je povinen vrátit prostředky tak, aby byly v rámci mezibankovního styku připsány (vráceny) na účet ministerstva vnitra ještě v roce daného kalendářního roku, na který byla dotace poskytnuta. V případě dobrovolného svazku obcí budou finanční prostředky vráceny přímo MV.</p>	
<p>11. Nevyčerpané peněžní prostředky, které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, <b>musí být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy nejpozději k 25. únoru 2024 na depozitní účet Ministerstva vnitra číslo 6015-3605881/0710 vedený u ČNB (jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí)</b>. Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným oznámením poskytovateli dotace. Při nedodržení uvedené povinnosti se postupuje podle § 44 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů. V případě dobrovolného svazku obcí budou finanční prostředky vráceny přímo MV.</p>	
<p>12. V souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů jsou Ministerstvo vnitra a jiné příslušné kontrolní orgány oprávněny kontrolovat hospodaření organizace v rozsahu nezbytném ke splnění účelu této kontroly, zejména efektivní využití poskytnuté dotace a dodržování podmínek stanovených v Rozhodnutí, včetně udělování sankcí v případě, že bude zjištěno neoprávněné použití prostředků. Originály výdajových dokladů musí být řádně uschovány i pro případ následných kontrol.</p>	
<p>13. Pokud příjemce dotace porušil rozpočtovou kázeň podle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, musí o výsledku řízení s příslušným finančním úřadem povinně informovat poskytovatele dotace.</p>	
Za organizační složku státu:	Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 3, Praha 7, IČO: 00007064
Datum:	Razítko a podpis:
22. března 2023	